URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 251

GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
27.10.2026

Uhr - ore
08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustif.
Daniela Mittelberger	Bürgermeisterin	Sindaca				
Kienzl Waltraud	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca				
Innerhofer Franz	Gemeindereferent	Assessore				
Alber Matthias	Gemeindereferent	Assessore				
Reiterer Stefan	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signora

Daniela Mittelberger

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Photovoltaikanlage "Töt" - Beauftragung mit der Abwicklung des Vertrages betreffend das Loskaufrecht des Leasingvertrages - Sozietät der Notare Salaris, Von Mersi und Tengler - CIG BD927713E1

O G G E T T O

Impianto fotovoltaico "Töt" - Incarico con la stipula del contratto di "riscatto del leasing" - Sozietät der Notare Salaris, Von Mersi und Tengler - CIG BD927713E1

GEGENSTAND: Photovoltaikanlage "Töt" - Beauftragung mit der Abwicklung des Vertrages betreffend das Loskaufrecht des Leasingvertrages - Sozietät der Notare Salaris, Von Mersi und Tengler - CIG BD927713E1

OGGETTO: Impianto fotovoltaico "Töt" - Incarico con la stipula del contratto di "riscatto del leasing" - Sozietät der Notare Salaris, Von Mersi und Tengler - CIG BD927713E1

Vorausgeschickt wird, dass mit Vertrag Rep. Nr. 193 vom 01.07.2010 der Auftrag zur Errichtung der Photovoltaikanlage in der Örtlichkeit Töt in der Gemeinde Vöran an die Gesellschaft Eni Power AG als ausführendes Unternehmen vergeben wurde. Gegenstand des Vertrages war die Errichtung einer Photovoltaikanlage mit einer installierten Leistung von knapp 1.000 kWp.

Si premette che, con contratto Rep. n. 193 del 01.07.2010, l'incarico per la realizzazione dell'impianto fotovoltaico in località Töt, nel Comune di Verano, è stato affidato alla società Eni Power S.p.A. in qualità di impresa esecutrice. Oggetto del contratto era la realizzazione di un impianto fotovoltaico con una potenza installata di poco inferiore a 1.000 kWp.

Mit Vertrag Rep. Nr. 201 erwarb die Gemeinde zugunsten der Errichtung und des Betriebs der Photovoltaikanlage ein befristetes Überbaurecht mit einer Laufzeit von 20 Jahren, wobei vertraglich die Möglichkeit einer Verlängerung vorgesehen wurde.

Con contratto Rep. n. 201, il Comune ha acquisito, ai fini della realizzazione e dell'esercizio dell'impianto fotovoltaico, un diritto di superficie a tempo determinato della durata di 20 anni, prevedendo contrattualmente la possibilità di una proroga.

Festgehalten wird, dass die Finanzierung der Photovoltaikanlage mittels Leasingvertrages mit der UniCredit Leasing S.p.A. erfolgte. Der Leasingvertrag wurde mit einer Laufzeit von 15 Jahren abgeschlossen und endet am 30. November 2026.
Weiters wird festgestellt, dass die UniCredit Leasing S.p.A. mitgeteilt hat, dass die Photovoltaikanlage nach Zahlung des vertraglich vorgesehenen Restkaufpreises nun in das uneingeschränkte Eigentum der Gemeinde übergeht.

Si dà atto che il finanziamento dell'impianto fotovoltaico è avvenuto mediante la stipula di un contratto di leasing con UniCredit Leasing S.p.A. Il contratto di leasing è stato stipulato per una durata di 15 anni e giungerà a scadenza il 30 novembre 2026.

Si rileva inoltre che UniCredit Leasing S.p.A. ha comunicato che, a seguito del pagamento del prezzo residuo di riscatto previsto contrattualmente, l'impianto fotovoltaico passerà in piena ed esclusiva proprietà del Comune.

Festgehalten wird, dass die Gemeinde beabsichtigt, das vertraglich eingeräumte Kaufrecht auszuüben, um nach Ablauf des Leasingvertrages und nach Entrichtung des vereinbarten Restkaufpreises das volle und uneingeschränkte Eigentum an der Photovoltaikanlage zu erwerben.

Si dà atto che il Comune intende esercitare il diritto di acquisto previsto contrattualmente, al fine di acquisire la piena ed esclusiva proprietà dell'impianto fotovoltaico alla scadenza del contratto di leasing e previo pagamento del prezzo residuo di riscatto convenuto.

Festgehalten wird, dass die Ausübung des Loskaufrechtes sowie die damit verbundene Übertragung des Eigentums an der Photovoltaikanlage eine rechtlich und vertraglich komplexe Angelegenheit darstellt.

Si dà atto che l'esercizio del diritto di acquisto, nonché il conseguente trasferimento della proprietà dell'impianto fotovoltaico, costituiscono una questione complessa sotto il profilo giuridico e contrattuale.

Aufgrund einer Markterhebung wurde 2 Angebote eingeholt wovon jener von der Sozietät der Notare Salaris von Mersi Tengler der Kostengünstigere ist.

A seguito di un'indagine di mercato, sono stati acquisiti due preventivi, di cui quello presentato dallo Studio notarile associato Salaris von Mersi Tengler risulta essere il più conveniente.

Es wird erachtet, dass das verlangte Entgelt, in Berücksichtigung der zu erbringenden Leistung, marktüblich ist.

Viene ritenuto, che la remunerazione richiesta per la prestazione corrisponde ai prezzi di mercato.

Es wird festgestellt, dass keine aktiven Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen.

Es wird befürwortet, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen, nachdem dies für Arbeiten bis zu einem Betrag von 150.000,00 Euro und für Dienstleistungen und Lieferungen bis zu einem Betrag von 140.000,00 Euro, im Sinne des Art. 26 Abs. 1 LG 16/2015, zulässig ist.

Außer den obigen Gründen wird die Direktvergabe wie folgt begründet:

- es bestehen keine Ausschlussgründe, im Sinne von Art. 94 ff. des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt;

Es wird für zweckmäßig erachtet das Angebot anzunehmen und die Sozietät der Notare Salaris von Mersi Tengler zu beauftragen.

Vom Wirtschaftsteilnehmer Sozietät der Notare Salaris von Mersi Tengler wurde aus diesem Grund ein Angebot über die digitale Plattform www.ausschreibungen-suedtirol.it eingeholt.

Unter Berücksichtigung

- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 47 und 48 vom 18.12.2025, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- des GVD Nr. 36/2023;
- des L.G. Nr. 16/2015;
- der geltenden Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

Um alle nötigen Verwaltungsmaßnahmen zeitig vorbereiten zu können, wird es für notwendig erachtet gegenständliche Maßnahme unverzüglich vollziehbar zu erklären.

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol
be_vw9ACigrmMDbVUS4B9foF47Q4Z4V3nH+OH8uy+wVGV0= und JVOngt53Y4RNNlXpm5+GYCXN8k8TtZd2urYMmbKuYDE=

Viene accertato, che non sono attive convenzioni relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

Si ritiene pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto, in quanto ciò è consentito per lavori fino ad un importo di 150.000,00 Euro e per servizi e forniture fino ad un importo di 140.000,00 Euro, ai sensi dell'art. 26, comma 1 della LP 16/2015.

Oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:

- non esistono motivi di esclusione, ai sensi dell'art. 94 e ss. del D.lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

Si ritiene opportuno accettare questa offerta e incaricare il studio notarile associato Salaris von Mersi Tengler;

Per questo motivo, è stata richiesta un'offerta all'operatore economico Studio notarile associato Salaris von Mersi Tengler tramite la piattaforma digitale https://bandi-altoadige.it/.

Considerati

- le deliberazioni del consiglio comunale n. 47 e 48 del 18/12/2025 con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;
- il decreto legislativo n. 36/2023;
- la L.P. n. 16/2015;
- il vigente regolamento comunale per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

Per poter predisporre i provvedimenti amministrativi necessari per tempo è necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige,
be_vw9ACigrmMDbVUS4B9foF47Q4Z4V3nH+OH8uy+wVGV0= e JVOngt53Y4RNNlXpm5+GYCXN8k8TtZd2urYMmbKuYDE=

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

1. den Wirtschaftsteilnehmer Sozietät der Notare Salaris von Mersi Tengler, Meran, gemäß Angebot vom 26.10.2026, zum Betrag von € 4.654,41 zuzügl. 22% MwSt, mit dem Abschluss des Vertrages „riscatto leasing“ für die Photovoltaikanlage „Töt“ zu beauftragen;

2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

Betrag importo	Verpflichtung N. n. impegno	Kompetenzjahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
6.430,88 €	592	2026	17012.02	10400	170104	2025 - Verwaltungsüberschuß - Investitionen 2025 - Avanzo di amministrazione - investimenti

3. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

1. di incaricare l’operatore economico Studio notarile associato Salaris von Mersi Tengler, Merano, secondo l'offerta del “Sozietät der Notare Salaris von Mersi Tengler”, per l'importo complessivo di € 4.654,41, più 22% IVA, con la stipula del contratto di riscatto del leasing relativo all’impianto fotovoltaico “Töt”;

2. di impegnare la spesa coma da tabella sotto riportata:

3. la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Bürgermeisterin / Sindaca
Daniela Mittelberger

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale